

# **Plamen**

Руководство по эксплуатации  
отопительно-варочной печи  
на твердом топливе

## **Slavonac**



21.11.2016.

# **EAC**

## ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ

Настоящим заявляем, что данное изделие отвечает всем требованиям стандарта EN 12815: 2001/A1:2004 и имеет маркировку CE в соответствии с Директивой Совета ЕС 305/2011.

г. Пожега, 20.05.2009 г.

 **Plamen** d.o.o.  
HR-34000 Požega, Njemačka 36



Отопительные аппараты периодического действия

**EN 12 815:2001 / A1:2004**

*Варочная печь на твердом топливе*

Тип: **Slavonac**

Минимальное расстояние до объектов, изготовленных из горючих материалов: [мм]  
от топочной дверцы: **800** от боковой стенки печи: **400** от задней стенки печи: **250**  
от верхней плиты печи: **500**

Концентрация угарного газа (CO) в продуктах сгорания из расчета 13%O<sub>2</sub>: **0,99 [%]**

Температура дымовых газов: **255 [°C]**

Номинальная мощность: **5 [кВт]**

КПД по энергии (топливо): **66 [%]**

Топливо: **Дрова**

Серийный номер:

Соблюдайте инструкции по эксплуатации.

Используйте рекомендуемые виды топлива.

Вышеуказанные значения действительны только в условиях испытаний.

Изготовлено в Хорватии.

Год изготовления:

 **Plamen**

HR-34000 Požega, Njemačka 36  
tel.: +385 (0)34 254 600, 254 602, fax: +385 (0)34 254 710  
www.plamen.hr

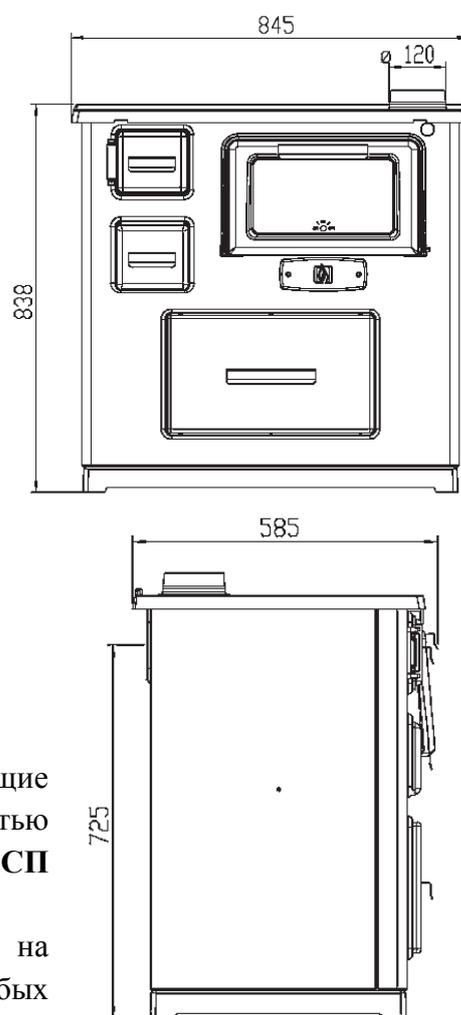
Отопительно-варочная печь Slavonac на твердом топливе одна из серии плит Plamen, предназначенная, чтобы наилучшим способом удовлетворить потребностям покупателя. **ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО**, чтобы оптимальным способом использовать плиту с самого начала.

Внешний вид плиты представлен на титульном листе руководства. Основные компоненты печи изготовлены из эмалированной или оцинкованной листовой стали и высококачественного чугуна. Плита соответствует всем необходимым требованиям качества стандарта EN 12815 и имеет маркировку CE, присвоенную данной продукции.

Плита производится с расположением дымохода либо справа, либо слева. Поэтому, когда вы заказываете зап/части, пожалуйста, обязательно указывайте полный артикул модели, а также уточняйте расположение дымохода в модели, указывая сторону при взгляде на ее фронтальную часть.

### Технические Характеристики

Размеры (высота x ширина x глубина):	84,5 x 83,8 x 58,5 см
Масса:	95 кг
Номинальная мощность:	5 кВт
Подключение дымохода	Ø120 мм
Высота патрубка дымохода от пола:	H=725 мм
Необходимое разрежение в дымоходе:	10-20 Па
Средняя температура дымовых газов:	220 °С
Массовый расход потока дымовых газов при номинальной мощности:	4.7 г/с
Рекомендуемая загрузка топлива, соответствующая номинальной мощности:	
дрова и древесные брикеты	1.5 - 2 кг/ч
Оптимальный размер полена:	
- периметр (окружность)	20-30 см
- длина	25-30 см



### Определение положения и монтаж

При установке плиты, убедитесь, что соответствующие местные, национальные и европейские правила полностью соблюдены. **В РФ соблюдайте Противопожарные требования СП 7.13130.2013.**

После распаковки плиты, внимательно осмотрите ее на возможные повреждения при транспортировке. О любых повреждениях должно быть немедленно сообщено, поскольку запоздалые претензии не будут приниматься к рассмотрению.

Смонтируйте фланец выходного патрубка и проверьте плотность и надежность соединений труб на нем и входе в дымоход. Для подключения печи к дымоходу используются стандартные

трубы диаметром 120 мм. На всех участках монтажа дымовые трубы должны иметь соответствующий подъем. Запрещается подключать плиту к дымоходу, если к нему уже подключена другая печь.

Проверьте дымоход на наличие трещин и повреждений.

**Рекомендуется подключать к сертифицированным в РФ дымоходам:**

- модульным нержавеющим дымоходам типа «сэндвич» марки ВУЛКАН;
- дымоходам из вулканической породы HEDA/Keddy;
- керамическим дымоходам HART.

**Подключение к дымоходам производится в соответствии с Противопожарными правилами СП 7.13130.2013.**

Плита должна быть установлена в помещении с достаточным количеством свежего воздуха, необходимого для горения. Если вытяжное устройство или другое потребляющее воздух оборудование установлено в помещении, где установлена плита, необходимо предусмотреть дополнительное отверстие для притока свежего воздуха. Такое отверстие должно быть оснащено защитной решеткой, предотвращающей его засорение.

Убедитесь, что плита установлена на месте, предоставляющим свободный доступ к соединительным трубам и дымоходу при выполнении операций по их очистке.

Убедитесь, что нет никаких горючих веществ в непосредственной близости от плиты. Печь может быть установлена только в помещении, где отсутствует риск пожара или взрыва.

Минимальные зазоры между печью и горючими материалами, такими как дерево, ДСП, пробковые панели и т. д. должны быть строго соблюдены, в частности 800 мм спереди от плиты и 400 мм в других направлениях.

В случае легковоспламеняющихся материалов, таких как поливинилхлорид, полиуретан, ДВП и т.д., или материалов неизвестной воспламеняемости эти зазоры должны быть увеличены в два раза.

Если печь должна быть установлена в помещении на полу из горючего или теплочувствительного материала, для защиты пола под печью необходимо предусмотреть прочное, негорючее основание. Защитное основание должно выступать вперед минимум на 800 мм и на 400мм в других направлениях.

## **Руководство по использованию**

Перед первым розжигом протрите все эмалированные поверхности и варочную плиту сначала влажной, а затем сухой тканью. Проверьте регулятор подачи воздуха и задвижку на правильность работы.

Производительность печи и характеристики процесса горения зависят от качества топлива, конструкции и технического обслуживания дымохода, регулировки пламени, степени загрязнения печи, правильности розжига и повторной закладки дров.

Плита разработана для сжигания дров и древесных брикетов. Используйте только хорошо выдержанные сухие дрова с низким содержанием влаги, чтобы уменьшить вероятность накопления маслянистой сажи (креозота) на стенках дымохода, которая может привести к засорению дымохода.

Не сжигайте бытовые отходы, особенно пластиковые материалы. Многие отходы содержат вещества, вредные для плиты, дымохода и окружающей среды.

Для лучшей производительности, т. е. для достижения номинальной мощности, добавляйте два полена или брикета каждые полчаса и устанавливайте регулятор воздуха в положение, которое лучше всего подходит желаемому уровню пламени. Регулярно очищайте зольник. Контакт золы с колосниковой решёткой может стать причиной её повреждения.

Разжигайте огонь с небольшим количеством мятой газеты и хорошо выдержанной сухой щепы.

Слегка выдвиньте регулятор подачи воздуха в открытое положение и выньте ручку управления шиберной заслонки наружу.

При температуре наружного воздуха выше 15 °С могут возникать проблемы с розжигом из-за недостаточного уровня разрежения в дымовой трубе (слабая тяга). В таком случае постарайтесь добиться достаточного разрежения путем разогрева дымохода напрямую.

**ВНИМАНИЕ!** Для растопки или повторного розжига плиты запрещается использовать спирт и бензин. Не храните легковоспламеняющиеся жидкости рядом с плитой.

Держите дверцу топки всегда плотно закрытой, за исключением повторной загрузки топлива в печь.

Во избежание попадания дыма через дверцу топки в помещение не открывайте дверцу и не заправляйте печь топливом, пока в топке сильное пламя.

Необходимо регулярно обращаться к мастеру по очистке дымоходов или другому квалифицированному специалисту для очистки и проверки печи.

Очистку печи следует выполнять с максимальной осторожностью после ее полного остывания. Снимите и очистите верхнюю плиту и дымогарную трубу. Щеткой удалите отложения сажи с внутренних стенок, снимите крышку прочистного люка (103), уберите нижнюю плиту топки, чтобы удалить пепел и сажу.

Очищайте и осматривайте печь каждый раз после длительного перерыва в работе.

Используйте для очистки эмалированных и окрашенных частей мыло и воду, неабразивные или химически неагрессивные моющие средства.

Для управления процессом горения, добавьте необходимое количество топлива и отрегулируйте подачу воздуха при помощи регулятора подачи воздуха, ручка которого установлена на зольнике. Максимально уменьшив подачу воздуха, можно снизить производительность печи до минимума (небольшое пламя).

При перегрузке печи (слишком интенсивное пламя) установите воздушный регулятор на минимум и дождитесь уменьшения пламени.

При использовании духовки, особенно для выпечки хлеба и другого дрожжевого теста, действуйте следующим образом:

- Установите шток заслонки дымохода в положение "-"
- Прогрейте духовку до 170-190 °С
- Для равномерного запекания изделия со всех сторон поддерживайте в печи умеренное пламя, добавляя за один раз по одному небольшому полену. Во время выпекания рекомендуется один раз повернуть противень.
- Для лучшего нагрева плиты и более быстрого приготовления откройте заслонку дымохода, т. е. установите ее в положение "+".

Всегда имейте в виду, что некоторые части печи, особенно верхняя плита, ручки дверей топки и духовки, изготовленные из нержавеющей стали, - горячие, и что только взрослые могут

управлять и контролировать работу печи. ПОЭТОМУ, ВСЕГДА НАДЕВАЙТЕ ЗАЩИТНУЮ РУКАВИЦУ!

Запрещается производить несанкционированный ремонт печи и (или) вносить изменения в ее конструкцию. Такие работы должны выполняться только квалифицированными специалистами с использованием оригинальных запасных частей.

При нормальной эксплуатации, в частности при закладке сырых дров, образующиеся в дымоходе отложения сажи и дегтя могут привести к возгоранию. Поэтому необходимо регулярно проводить проверку и очистку дымохода. В случае возгорания выполните следующие действия:

- Не используйте воду для тушения огня
- Закройте все каналы подачи воздуха, предусмотренные конструкцией печи и дымовой трубы
- Погасив огонь, вызовите трубочиста для проверки дымохода
- Позвоните в уполномоченный сервисный центр производителя, чтобы проверить печь.

### Запасные части:

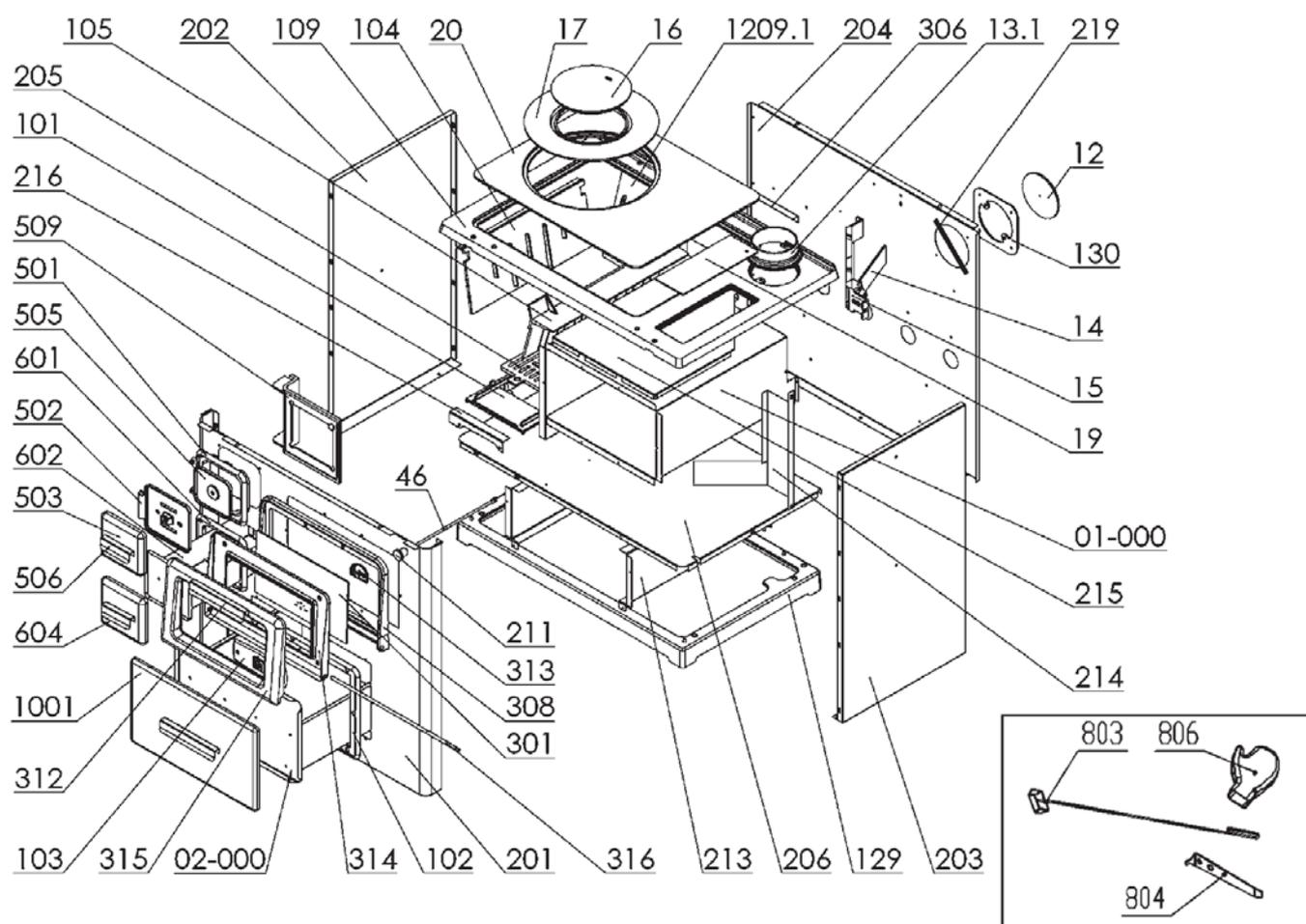


Рисунок 1

**Запасные части – Аксессуары (Рисунок 1):**

эл-т. No.	DENOMINATION	Pos. No.	DENOMINATION
12	Крышка патрубка дымохода	46	Рычаг шиберной заслонки
13.1	Патрубок дымохода	201	Передняя панель
14	Шибер	202	Левая стенка
15	Заслонка	203	Правая стенка
16	Крышка конфорки	204	Задняя стенка
17	Кольцо конфорки	206	Центральный металлический лист
19	Прямоугольная верхняя заглушка	01-000	Духовка в сборе
20	Верхняя панель	02-000	Выдвижной ящик
101	Опора колосника	213	Направляющие выдвижного ящика
102	Рамка выдвижного ящика	214	Дымовая заглушка
103	Крышка прочистного штока	215	Защитная пластина духовки
104	Малая боковая панель топки	216	Кронштейн топки
105	Большая боковая панель топки	219	Штрих-маска
109	Рама верхней панели	306	Опора духовки
129	Основание	312	Ручка дверцы духовки
130	Манжета дымохода	314	Внутренняя изоляция дверцы духовки
205	Колосник	315	Внешняя изоляция дверцы духовки
308	Рама дверцы духовки	503	Противопожарная дверца духовки
501	Рамка дверцы топки	506	Ручка дверцы духовки
502	Дверца топки	602	Зольник
505	Крышка дверцы	604	Противопожарная дверца зольника
509	Противопожарная защита дверцы	1001	Дверца выдвижного ящика
601	Рамка зольника		
1209.1	Задняя панель топки		<i>Аксессуары:</i>
211	Ручка рычага	803	Лопатка для золы
301	Стекло дверцы духовки	804	Ручка
313	Термометр	808	Защитная варежка с логотипом PLAMEN
316	Шток дверцы духовки		

**МЫ ОСТАВЛЯЕМ ЗА СОБОЙ ПРАВО НА ЛЮБЫЕ ИЗМЕНЕНИЯ, НЕ ВЛИЯЮЩИЕ НА ФУНКЦИОНАЛЬНОСТЬ И/ИЛИ БЕЗОПАСНОСТЬ КУХОННОЙ ПЛИТЫ.**